



Zmluva o poskytnutí služieb

(uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník)

Článok I Zmluvné strany

Poskytovateľ:

obchodné meno: **Agentúra Európa, s.r.o.**
sidlo: Dolné Rudiny 8209/43, 010 01 Žilina
v zastúpení: Ing. Juraj Bielik, konateľ
IČO: 45368309
DIČ: 2022971401
bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s.
číslo účtu:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel Sro, vložka číslo 52406/L.

d'alej len „poskytovateľ“

Objednávateľ:

názov organizácie: **Spojená škola**
sidlo: Nábrežná 1325, 024 01 Kysucké Nové Mesto
v zastúpení: Ing. Milan Valek, riaditeľ školy
IČO: 00161501
DIČ: 2020559145 *IČ DPH:*
bankové spojenie:

d'alej len „objednávateľ“

Článok II Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je **zabezpečenie poľsko – slovenských tlmočení, implementácia projektu a verejné obstarávanie** v rámci projektu z III. Výzvy na predkladanie žiadostí o finančný príspevok pre mikroprojekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.

Objednávateľ sa zaväzuje dodať podklady k poskytnutiu služieb a poskytovateľ sa zaväzuje služby vykonať podľa podmienok určených operačným programom resp. vyhlasovateľom výzvy.

Článok III Cena za predmet zmluvy

- Zmluvné strany dohodli ceny služieb nasledovne:
 - Zabezpečenie poľsko – slovenských tlmočení pri príprave projektu:** 750,- EUR (slovom: sedemstopäťdesiat EUR),
 - Implementácia projektu:** vo výške 3840,- EUR (slovom tritisícosemstoštyridsať EUR), (odpovedá: 20 hod/mesiac x 12 mesiacov x 16 Eur/hod.)
 - Verejné obstarávanie v rámci projektu:** 1200,- EUR (slovom: tisícdvesto EUR), (odpovedá: 75 hod x 16 Eur/hod)
- Poskytovateľ nie je platcom DPH.

Článok IV

Termín poskytnutia služby a platobné podmienky

1. Obdobie zabezpečenia služieb je nasledovné:
 - a) Zabezpečenie poľsko – slovenských tlmočení pri príprave projektu do 31.07.2012,
 - b) verejné obstarávanie a implementáciu projektu – v zmysle schváleného harmonogramu projektu.
2. Dohodnutá odmena podľa článku III, ods. 1, písm. a) tejto zmluvy je splatná na základe vystavenej faktúry do 14 dní odo dňa poskytnutia služieb.
3. Dohodnutá odmena podľa článku III, ods. 1, písm. b) tejto zmluvy je splatná na základe jednotlivých vystavených faktúr vždy so splatnosťou 14 dní. Implementácia projektu sa bude realizovať len za predpokladu, že projektová žiadosť bude riadiacim orgánom schválená. V prípade, že dôjde k schváleniu projektu a Objednávateľ sa rozhodne projekt nerealizovať, týmto nezaniká Poskytovateľovi nárok na túto odmenu. Uvedené platí i v prípade, že Objednávateľ odstúpi z realizácie projektu počas obdobia jeho implementácie.
4. Dohodnutá odmena podľa článku III, ods. 1, písm. c) tejto zmluvy je splatná na základe vystavenej faktúry do 14 dní odo dňa ukončenia procesu verejného obstarávania v rámci projektu.

Článok V

Zánik zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou je možné ukončiť nasledovnými spôsobmi:
 - a) skončením doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená a úhradou ceny za predmet zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Veci konkrétne neupravené touto zmluvou budú zmluvné strany v prípade potreby riešiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných súvisiacich predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky (napr. Občiansky zákonník, autorský zákon a pod.).
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane vyhotovenia jedno a poskytovateľ dostane jedno vyhotovenie.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami
4. Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke objednávateľa.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, jej obsahu porozumeli, sú si vedomí právnych následkov z nej vyplývajúcich, a preto na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Žilina, dňa 27.07.2012

Žilina, dňa 27.07.2012

.....
za objednávateľa

.....
za poskytovateľa

Spojená škola
Nábřežná 1325
024 01 Kysucké Nové Mesto

Agentúra Európa, s. r. o.
Doľné Rudiny 8209/43
010 01 Žilina
IČO: 4536830 J. DIČ: 2022971401